

DIREKTIVA 2009/68/ES EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**z dne 13. julija 2009****o homologaciji sestavnega dela za svetlobne in svetlobno-signalne naprave na kmetijskih ali gozdarskih traktorjih na kolesih****(kodificirana različica)****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 95 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,

v skladu s postopkom, določenim v členu 251 Pogodbe ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Direktiva Sveta 79/532/EGS z dne 17. maja 1979 o približevanju zakonodaje držav članic o EGS-homologaciji sestavnega dela za svetlobne in svetlobno-signalne naprave na kmetijskih ali gozdarskih traktorjih na kolesih ⁽³⁾ je bila večkrat bistveno spremenjena ⁽⁴⁾. Zaradi jasnosti in racionalnosti bi bilo treba navedeno direktivo kodificirati.

(2) Direktiva 79/532/EGS je ena od posamičnih direktiv v sistemu ES-homologacije, predvidenih z Direktivo Sveta 74/150/EGS z dne 4. marca 1974 o približevanju zakonodaje držav članic o homologaciji kmetijskih ali gozdarskih traktorjev na kolesih, kakor je bila nadomeščena z Direktivo 2003/37/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 26. maja 2003 o homologaciji kmetijskih in gozdarskih traktorjev, njihovih priklopnikov in zamenljivih vlečenih strojev ter njihovih sistemov, sestavnih delov in samostojnih tehničnih enot ⁽⁵⁾ in ki določa tehnične predpise za načrtovanje in konstrukcijo kmetijskih ali

gozdarskih traktorjev v zvezi s svetlobnimi in svetlobno-signalnimi napravami. Ti tehnični predpisi se nanašajo na približevanje zakonodaje držav članic, da se omogoči uporaba postopka ES-homologacije, predvidenega v Direktivi 2003/37/ES, za vsak tip traktorja. Zato se določbe Direktive 2003/37/ES o kmetijskih ali gozdarskih traktorjih, njihovih priklopnikih in zamenljivih vlečnih strojih ter o njihovih sistemih, sestavnih delih in samostojnih tehničnih enotah teh vozil uporabljajo za to direktivo.

(3) Direktiva 2009/61/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o vgradnji svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav na kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih ⁽⁶⁾ določa skupne zahteve za vgradnjo svetlobnih in svetlobno-signalnih naprav na kmetijske ali gozdarske traktorje na kolesih. Takšne svetlobne in svetlobno-signalne naprave imajo enake značilnosti kot tiste, ki so vgrajene na motorna vozila. Zato se naprave, ki so prejele oznako ES-homologacije sestavnega dela na podlagi že sprejetih direktiv s tega področja v zvezi z ES-homologacijo motornih in priklopnih vozil, lahko uporabijo tudi pri traktorjih.

(4) Ta direktiva ne bi smela posegati v obveznosti držav članic v zvezi z roki za prenos v nacionalno pravo in za začetek uporabe direktiv, navedenimi v delu B Priloge II –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

1. V tej direktivi „traktor“ (kmetijski ali gozdarski) pomeni vsako motorno vozilo, ki je opremljeno s kolesi ali gosenicami in ima vsaj dve osi, katerega glavna funkcija je vlečna moč in ki je namenjeno za vleko, potiskanje, prevažanje ali pogon nekaterih strojev, strojne opreme ali priklopnikov, namenjenih za uporabo v kmetijstvu in gozdarstvu. Lahko je opremljeno za prevažanje tovora in potnikov.

2. Ta direktiva se uporablja samo za traktorje, opredeljene v odstavku 1, ki so opremljeni s kolesi s pnevmatiko in imajo največjo konstrukcijsko določeno hitrost med 6 in 40 km/h.

⁽¹⁾ UL C 162, 25.6.2008, str. 40.

⁽²⁾ Mnenje Evropskega parlamenta z dne 17. junija 2008 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in Sklep Sveta z dne 22. junija 2009.

⁽³⁾ UL L 145, 13.6.1979, str. 16.

⁽⁴⁾ Glej del A Priloge II.

⁽⁵⁾ UL L 171, 9.7.2003, str. 1.

⁽⁶⁾ Glej stran 19 tega Uradnega lista.

Člen 2

Nobena država članica ne sme zavrniti podelitve ES-homologacije ali nacionalne homologacije traktorja zaradi razlogov v zvezi z naslednjimi svetilkami ali odsevniki, če so te označene z oznako ES-homologacije sestavnega dela, kakor je določeno v Prilogi I, in so vgrajene v skladu z zahtevami Direktive 2009/61/ES:

- (a) žarometi za dolgi in/ali kratki svetlobni pramen ali električnimi žarnicami z žarilno nitko za takšne žaromete;
- (b) gabaritnimi svetilkami;
- (c) prednjimi pozicijskimi svetilkami;
- (d) zadnjimi pozicijskimi svetilkami;
- (e) zavornimi svetilkami;
- (f) smernimi svetilkami;
- (g) odsevniki;
- (h) svetilkami za osvetljevanje zadnje registrske tablice;
- (i) žarometi za meglo in žarnicami za te žaromete;
- (j) zadnjimi svetilkami za meglo;
- (k) svetilkami za vzvratno vožnjo;
- (l) parkirnimi svetilkami.

Člen 3

Nobena država članica ne sme zavrniti registracije ali preprežati prodaje, začetka uporabe ali uporabe traktorjev zaradi razlogov v zvezi z naslednjimi svetilkami ali odsevniki, če so te označene z oznako ES-homologacije sestavnega dela, kakor je določeno v Prilogi I k tej direktivi, in so vgrajene v skladu z zahtevami iz Direktive 2009/61/ES:

- (a) žarometi za dolgi in/ali kratki svetlobni pramen ali električnimi žarnicami z žarilno nitko za takšne žaromete;
- (b) gabaritnimi svetilkami;
- (c) prednjimi pozicijskimi svetilkami;
- (d) zadnjimi pozicijskimi svetilkami;
- (e) zavornimi svetilkami;
- (f) smernimi svetilkami;
- (g) odsevniki;
- (h) svetilkami za osvetljevanje zadnje registrske tablice;

- (i) žarometi za meglo in žarnicami za te žaromete;
- (j) zadnjimi svetilkami za meglo;
- (k) svetilkami za vzvratno vožnjo;
- (l) parkirnimi svetilkami.

Člen 4

Spremembe, potrebne za prilagoditev zahtev iz Priloge I tehničnemu napredku, se sprejmejo v skladu s postopkom iz člena 20(3) Direktive 2003/37/ES.

Člen 5

Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih določb predpisov nacionalne zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 6

Direktiva 79/532/EGS, kakor je bila spremenjena z direktivami iz dela A Priloge II, se razveljavi brez poseganja v obveznosti držav članic v zvezi z roki za prenos v nacionalno pravo in za začetek uporabe direktiv, navedenimi v delu B Priloge II.

Sklicevanja na razveljavljeno direktivo se štejejo za sklicevanja na to direktivo in se berejo v skladu s korelacijsko tabelo iz Priloge III.

Člen 7

Ta Direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2010.

Člen 8

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 13. julija 2009

Za Evropski parlament
Predsednik
H.-G. PÖTTERING

Za Svet
Predsednik
E. ERLANDSSON

PRILOGA I

1. Žarometi za dolgi in/ali kratki svetlobni pramen in žarnice z žarilno nitko za takšne žaromete:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 76/761/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na žaromete z dolgim svetlobnim pramenom in/ali kratkim svetlobnim pramenom za motorna vozila in na vire svetlobe (žarnice z žarilno nitko in druge) za uporabo v homologiranih svetilkah motornih in priklopnih vozil ⁽¹⁾.

Določbe Direktive 76/761/EGS se uporabljajo tudi za homologacijo sestavnega dela posebnih žarometov za kmetijske ali gozdarske traktorje, načrtovanih za zagotovitev dolgega in kratkega svetlobnega pramena, s premerom D manj kot 160 mm, z naslednjimi spremembami:

(a) najmanjše svetilnosti, določene v točki 2.1 priloge II do VI, VIII in IX k Direktivi 76/761/EGS, se zmanjšajo v skladu z razmerjem:

$$((D - 45)/(160 - 45))^2$$

ob upoštevanju naslednjih absolutnih spodnjih meja:

- 3 luksa bodisi na točki 75 R bodisi na točki 75 L,
- 5 luksov bodisi na točki 50 R bodisi na točki 50 L,
- 1,5 luksa v območju IV.

Opomba: Če vidna površina žarometa ni okrogla, velja za premer krog z enako površino, kakor je vidna uporabna površina reflektorja.

(b) na žarometu je nameščen simbol M v obrnjenem trikotniku namesto simbola CR, kakor je določen v točki 5.2.3.5 Priloge I k Direktivi 76/761/EGS.

2. Gabaritne svetilke, prednje pozicijske svetilke, zadnje pozicijske svetilke in zavorne svetilke:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 76/758/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na gabaritne svetilke, sprednje pozicijske svetilke, zadnje pozicijske svetilke, zavorne svetilke, svetilke za dnevno vožnjo in bočne svetilke za motorna vozila in njihove priklopnike ⁽²⁾.

3. Smerne svetilke:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 76/759/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o smernih svetilkah za motorna vozila in njihove priklopnike ⁽³⁾.

4. Odsevniki:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 76/757/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o odsevnikih za motorna vozila in njihove priklopnike ⁽⁴⁾.

5. Svetilke za osvetljevanje zadnje registrske tablice:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 76/760/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic, ki se nanaša na svetilke za osvetlitev zadnje registrske tablice na motornih vozilih in njihovih priklopnikih ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 96.

⁽²⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 54.

⁽³⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 71.

⁽⁴⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 32.

⁽⁵⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 85.

6. Žarometi za meglo:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 76/762/EGS z dne 27. julija 1976 o približevanju zakonodaje držav članic o žarometih za meglo za motorna vozila ⁽¹⁾.

7. Zadnje svetilke za meglo:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 77/538/EGS z dne 28. junija 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o zadnjih svetilkah za meglo za motorna in priklopna vozila ⁽²⁾.

8. Žarometi za vzratno vožnjo:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 77/539/EGS z dne 28. junija 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o žarometih za vzratno vožnjo za motorna in priklopna vozila ⁽³⁾.

9. Parkirne svetilke:

Oznaka ES-homologacije sestavnega dela je določena v Direktivi Sveta 77/540/EGS z dne 28. junija 1977 o približevanju zakonodaje držav članic o parkirnih svetilkah za motorna vozila ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ UL L 262, 27.9.1976, str. 122.

⁽²⁾ UL L 220, 29.8.1977, str. 60.

⁽³⁾ UL L 220, 29.8.1977, str. 72.

⁽⁴⁾ UL L 220, 29.8.1977, str. 83.

PRILOGA II

DEL A

Razveljavljena direktiva s seznamom sprememb

(iz člena 6)

Direktiva Sveta 79/532/EGS
(UL L 145, 13.6.1979, str. 16)

Direktiva Sveta 82/890/EGS
(UL L 378, 31.12.1982, str. 45)

Samo v zvezi s sklicevanji na Direktivo 79/532/EGS
v členu 1(1)

Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 97/54/ES
(UL L 277, 10.10.1997, str. 24)

Samo v zvezi s sklicevanji na Direktivo 79/532/EGS
v prvi alineji člena 1

DEL B

Roki za prenos v nacionalno pravo in za začetek uporabe

(iz člena 6)

Direktiva	Rok za prenos	Datum začetka uporabe
79/532/EGS	21. november 1980	—
82/890/EGS	21. junij 1984	—
97/54/ES	22. september 1998	23. september 1998

PRILOGA III

KORELACIJSKA TABELA

Direktiva 79/532/EGS	Ta direktiva
Člen 1	Člen 1
Člen 2, uvodni stavek in zaključne besede	Člen 2, uvodni stavek
Člen 2, alineje	Člen 2(a)–(l)
Člen 3, uvodni stavek in zaključne besede	Člen 3, uvodni stavek
Člen 3, alineje	Člen 3(a)–(l)
Člen 4	Člen 4
Člen 5(1)	—
Člen 5(2)	Člen 5
—	Člen 6
—	Člen 7
Člen 6	Člen 8
Priloga	Priloga I
—	Priloga II
—	Priloga III